



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

**Direction du développement
et de la coopération DDC**



« Le Réviseur » est une pièce de théâtre sur la corruption, créée au Burkina Faso avec le soutien de la DDC. Jouée dans des régions isolées de plusieurs pays d'Afrique occidentale, elle a permis de sensibiliser le public par le rire. Au Burkina Faso, le projet de la DDC aborde également la culture comme une source d'emplois et de revenus et renforce les compétences des professionnels du théâtre pour la gestion culturelle et le dialogue politique.

Engagement pour la culture au Sud et à l'Est

Vue d'ensemble 2009

Ce document offre une vue d'ensemble de l'engagement de la DDC pour la culture au Sud et à l'Est sur l'année 2009. Il présente une synthèse des résultats d'une enquête réalisée par l'équipe Culture et développement de la Division Savoir et processus d'apprentissage, sur mandat de la Direction de la DDC.

1. Méthodologie

L'enquête a été réalisée en collaboration avec les domaines Coopération régionale, Coopération avec l'Europe de l'Est et Aide humanitaire. Les informations sur lesquelles elle repose ont été recueillies au moyen d'un questionnaire sur le volume financier des opérations, les types d'activités et les bonnes pratiques, adressé par courriel à 50 bureaux de la DDC sur le terrain (bureaux de coopération et de programme), dont 48 ont participé à l'enquête.

L'enquête a également été menée auprès des ambassades suisses des pays en transition et en déve-

loppement. En 2009, une partie d'entre elles (9 sur 42) ont soutenu des initiatives culturelles locales au travers de petites actions totalisant CHF 111 060. Ces fonds ne provenant pas du budget des domaines de direction de la DDC, ils ne sont pas pris en compte dans la présente synthèse.

En termes de ressources humaines, la réalisation de l'étude a occupé l'équivalent de 20% d'un poste sur six mois au siège de la DDC, outre le temps consacré par les bureaux de la DDC sur le terrain pour compléter le questionnaire.

Principes de la politique culturelle de la DDC

Consciente que la culture est au cœur du développement, la DDC encourage la compréhension et la diversité culturelles afin de consolider les processus de développement et de transition dans les pays où elle intervient.

Conformément aux principes directeurs que la DDC a établis en 2002 et confirmés en 2009, au moins **un pour cent** du budget total pour les pays partenaires est consacré à la promotion de la culture locale.

Dans la mesure du possible, ces contributions sont gérées localement et principalement par les **bureaux de la DDC sur le terrain**, afin d'adapter le soutien aux réalités et aux besoins locaux.

Toutes les formes d'expression culturelle entrent en ligne de compte, les fonds étant principalement utilisés pour développer les connaissances, les institutions et les réseaux (par opposition aux infrastructures).

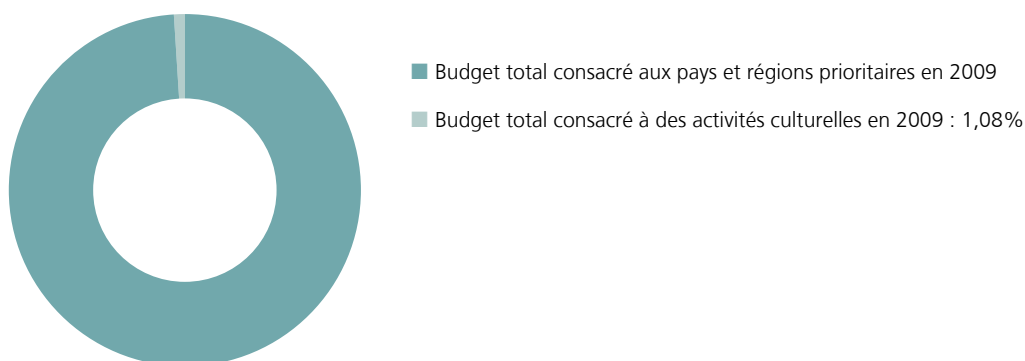
Lorsqu'elle le peut, la DDC associe l'engagement à petite échelle (soutien à des projets culturels) à des mesures à grande échelle (développement de conditions-cadres pour l'expression culturelle, notamment la liberté d'expression, l'accès à la culture et à l'information).

*La version complète de ces principes est disponible sur le [site Internet de la DDC](#), *Orientation stratégique de la DDC sur la promotion des échanges interculturels et des artistes du Sud et de l'Est (2010–2015)*, Axe B (p. 6 et annexe 5).*

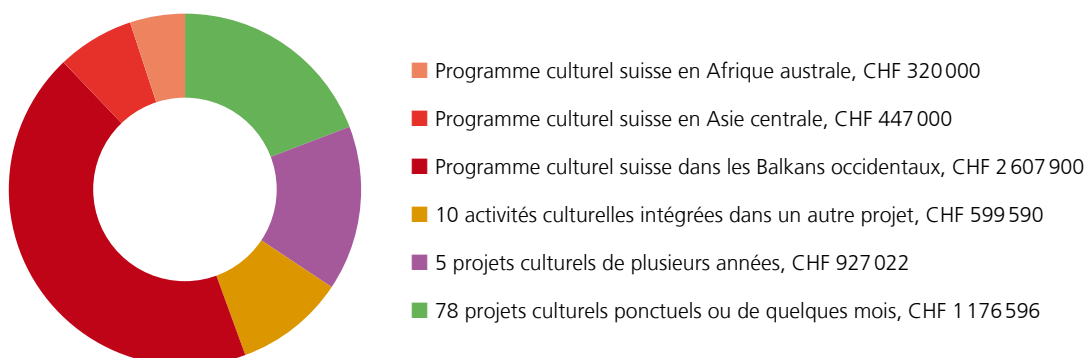
2. Résultats

2.1 Part du budget de la DDC allouée aux activités culturelles

En 2009, la DDC a attribué un budget total de CHF 6 078 108 aux activités culturelles menées dans ses pays et régions partenaires, soit 1,08% d'un budget total de CHF 562 600 000¹.



2.2 Répartition par type de projet



La répartition par type de projet montre que l'engagement culturel de la DDC est passé pour moitié dans ses trois **programmes culturels régionaux** (Balkans occidentaux, Asie centrale et Afrique australe). A lui seul, le Programme culturel de la Suisse dans les Balkans occidentaux représentait 0,46% de l'engagement culturel de la DDC à l'étranger en 2009.

Ces programmes ont été mis en place afin d'accompagner des processus de démocratisation, de résolution des conflits et de dialogue interculturel. Outre le soutien à la production artistique locale ainsi que le développement des capacités et des institutions au niveau national, ils mettent un fort accent sur la **collaboration et le dialogue à l'échelle régionale**.

Programme culturel de la Suisse dans les Balkans occidentaux

1990 – 2013 (14 phases)
2009 : Albanie, Bosnie et Herzégovine, Kosovo, Macédoine, Monténégro, Serbie

Programme culturel de la Suisse en Afrique australe

1999 – 2013 (6 phases)
2009 : Mozambique, Afrique du Sud, Zimbabwe

Programme régional Arts et culture en Asie centrale

2007 – 2011 (1 phase)
2009 : Kirghizistan, Tadjikistan, Ouzbékistan

¹ Budget total 2009 de la DDC pour la coopération au développement et la coopération avec l'Europe de l'Est et la CEI dans les pays et régions prioritaires (y compris programmes spéciaux), et pour Aide humanitaire. Source : dépliant statistique du Rapport annuel 2009 de la Coopération internationale de la Suisse, tableaux 6, 8 et 10.

La plupart des bureaux de la DDC sur le terrain ont soutenu la culture au travers de contributions à des **projets culturels de courte durée** (1 à 12 mois). Un total de **78** contributions pour des montants se situant entre CHF 1000 et 50000 ont ainsi été réalisées.

Ces projets portaient généralement sur la **production** artistique (p. ex. CD, films, pièces, livres) et la **diffusion** (p. ex. manifestations, festivals, tournées, ateliers, réseaux de distribution). La plupart revêtaient une **dimension éducative** (promotion du partage des connaissances et du débat ou du développement des capacités) et **constituaient des plateformes de mise en réseau pour les professionnels**. Un seul de ces projets incluait le financement d'infrastructures.

Types d'expression culturelle dans le cadre de projets culturels courts et ponctuels (plusieurs options possibles)

Théâtre et danse	27
Musique	25
Cinéma	21
Peinture, photographie, installations	15
Littérature	10
Autres (p. ex. cycles de conférences)	2

Les projets culturels de courte durée portaient généralement sur le renforcement de la démocratie ou la prévention/transformation des conflits, même si des thèmes spécifiques ont également été abordés, à l'instar du changement climatique, de l'eau, des droits humains, de la santé ou des migrations.

Certains bureaux de coopération de la DDC (Bolivie, Burkina Faso, Cuba, Gaza et Cisjordanie, Nicaragua) ont mis en place des **projets culturels pluriannuels** (CHF 30 000 à 250 000 par an). Au-delà d'un soutien à la diffusion et à la production artistique, ces projets visent des objectifs en termes de **développement des compétences** pour la gestion culturelle ou de **renforcement institutionnel** avec certains partenaires nationaux, en vue de parvenir à des résultats durables pour le secteur culturel local.

La majorité des projets combinaient tradition et modernité, mais treize d'entre font explicitement référence à une contribution à la protection et à la promotion de l'**héritage culturel et de l'identité culturelle traditionnelle**.

Protection et promotion de l'héritage culturel et de l'identité culturelle traditionnelle

Géorgie	groupe ethnique des Oudis
Tanzanie	région de Mtwara
Bolivie	Ayllus de Coroma et autres peuplades indigènes
Nicaragua	ballet folklorique et culture indigène
Mali	cérémonie traditionnelle du serpent et arts du désert
Bénin	langues nationales
Népal	traditions des sherpas
Afghanistan	héritage culturel
Bangladesh	culture et tradition indigènes des Santals et des Adivasis
Gaza et Cisjordanie	Dabké et autres arts folkloriques

Sur un total de 78 projets, 15 visaient principalement la **jeunesse**. Au-delà d'une prise en compte systématique des questions d'égalité entre hommes et femmes, cinq projets traitaient de thèmes spécifiques au **genre** (violences familiales, rôle des femmes dans la société, droits de la femme) ou s'adressaient à des publics féminins (développement des talents).

Enfin, dans plusieurs projets, la création d'emploi et de revenus étaient une dimension de l'intervention.

Enfin, dix activités culturelles ont été **intégrées dans des projets portant sur un thème prioritaire de la DDC**. La composante culturelle a représenté entre 2 à 80% du total, soit CHF 10 000 à 150 000. Ces activités sont très variées, la plupart (Nicaragua, Bénin, Mongolie, Vietnam, Azerbaïdjan, Gaza et Cisjordanie) étant assimilables à des « activités culturelles ponctuelles » mais mises en place dans un objectif spécifique de sensibilisation au thème du projet (**démocratie, droits humains, genre, santé, éducation, eau, changement climatique**). Au Pakistan, les objectifs de ces composantes culturelles s'inscrivaient dans une optique à plus long terme, avec par exemple le développement de l'artisanat comme source de **revenus, d'emploi et de développement rural**. Au Soudan et à Gaza/Cisjordanie, le soutien culturel a été pensé comme une contribution à long terme à la **transformation des conflits, à la démocratie et à la bonne gouvernance** (p. ex. soutien aux médias indépendants, financement d'organisations culturelles locales).

2.3 Répartition par pays/région prioritaire

Les bureaux des trois domaines de direction de la DDC (Coopération régionale, Coopération avec l'Europe de l'Est et Aide humanitaire) **se sont engagés en faveur de la promotion de la culture locale** sur le terrain.

Au total, 17 bureaux de la DDC n'ont mené aucune activité culturelle en 2009. Parmi ceux-ci, la plupart sont des bureaux d'aide humanitaire (Angola, Colombie, Haïti, Jordanie, Kenya, Liban, Libéria, Maroc, Russie, Syrie, Thaïlande et Zimbabwe) mais cela concerne également des bureaux de coopération dans des pays/régions prioritaires (Azerbaïdjan, RPD de Corée, Inde, Burundi et Laos).

Continent	Pays	Montant total (CHF)
Afrique	Burkina Faso	250 000
	Bénin	103 250
	Tchad	26 655
	Mali	62 800
	Madagascar	49 524
	Mozambique	10 000
	Niger	22 939
	Rwanda	10 800
	Afrique australe	320 000
	Soudan	30 000
	Tanzanie	70 655
	Amérique centrale/du Sud	Bolivie
Amérique centrale/Nicaragua		115 425
Cuba		321 980
Pérou		17 870
Asie	Afghanistan	20 318
	Bangladesh	13 467
	Asie centrale	477 700
	Mongolie	45 054
	Népal	63 800
	Pakistan	191 000
	Sri Lanka	21 186
	Caucase du Sud	69 901
	Vietnam/Mekong	86 024
Europe/Méditerranée	Gaza et Cisjordanie	707 680
	Moldavie	14 000
	Ukraine	10 000
	Balkans occidentaux	2 650 910
Total		6 078 108

2.4 Bonne pratique

Huit bureaux de terrain ont qualifié leur(s) projet(s) de « bonne pratique ». Parmi ceux-ci se trouvent des projets culturels courts, des projets pluriannuels et des composantes culturelles intégrées à des projets. Deux programmes régionaux ont également été qualifiés de « bonne pratique ». Citations :

« Le programme présente un excellent rapport coûts/efficacité et donne une visibilité importante à l'intervention de la Suisse. Cela permet d'améliorer l'attitude adoptée dans les pays et régions concernés à l'égard d'autres programmes de la DDC. La culture favorise également la création de réseaux surmontant des barrières que l'on ne saurait franchir par d'autres moyens »

Programme culturel régional Asie centrale.

« Avec une mise en oeuvre locale, (le programme) a donné aux acteurs culturels, autorités publiques et médias locaux des moyens d'agir. Il a contribué à la fois à la démocratisation, la prévention des conflits et le développement économique en soutenant des projets novateurs et transfrontaliers dans différents domaines de la culture et des arts »

Programme culturel régional Balkans occidentaux

« Le festival a fourni un espace d'échange et d'apprentissage aux organisateurs et aux artistes, tout en proposant à l'audience un programme de performances artistiques particulièrement riche et d'un niveau rarement observable dans le pays »

BuCo de Dar Es Salaam, projet culturel court « Festival de danse contemporaine Visa 2 Dance ».

« (Le projet) contribue à structurer le secteur culturel et à favoriser sa prise en compte dans les politiques de développement. En encourageant le raisonnement critique sur des questions de société, les organisations culturelles participent à la formation d'une opinion publique qui réagit aux défis du développement national »

BuCo de Ouagadougou, projet culturel pluriannuel « Soutien au secteur culturel du Burkina Faso ».

« (...) Dans une société comme la société bolivienne, qui n'a pas encore surmonté les défis de la diversité culturelle liés à l'exclusion et aux inégalités, la culture peut jouer un rôle central pour stimuler la transformation et la cohésion sociale »

BuCo de La Paz, projet culturel pluriannuel « Culture et gouvernance ».

« Une alternative et un outil efficace pour sensibiliser les gens, les inciter à modifier leur comportement à l'égard de l'environnement et stimuler leurs sens et leur intellect (...)»

BuCo d'Oulan-Bator, pièce musicale intégrée au projet « Faire face à la désertification ».

« Le commerce d'objets artisanaux en bois est devenu une source de revenus et d'emplois pour la population locale, mettant fin à l'émigration des menuisiers vers les grandes villes »

BuCo d'Islamabad, composante culturelle intégrée dans le projet « Développement des entreprises et renouveau artistique au Baltistan ».

3. Conclusions de la Direction du développement et de la coopération (DDC)

La DDC, s'appuyant sur l'engagement international qu'a pris la Suisse en ratifiant la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles en 2008, réaffirme son engagement à l'égard du principe de « pourcent culturel ». **L'ancrage de ce principe dans la stratégie de la DDC est renforcé.**

En 2009, l'engagement culturel de la DDC a atteint son objectif de « un pour cent ». Il n'est pas exclu que des activités supplémentaires liées à la culture dans sa dimension la plus large aient été intégrées dans des projets thématiques. Tous les types de projets culturels correspondent généralement aux principes 2002 de la DDC en matière de politique culturelle, et plusieurs bureaux attribuent à leurs projets le qualificatif de « bonne pratique ».

En 2009, plus de la moitié de l'engagement culturel de la DDC est passé dans ses trois programmes culturels régionaux, dont deux seront clos d'ici à 2013. Cependant, l'étude révèle que l'engagement culturel peut être renforcé dans plusieurs pays et régions prioritaires. Dans ce contexte, **la DDC prend les mesures nécessaires pour réaliser son objectif** au cours des années à venir. Un accent particulier sera mis sur la promotion au sein de la DDC du principe de « pourcent culturel » et le partage de bonnes pratiques sur la base des expériences passées et actuelles de la DDC, notamment pour la gestion de l'engagement culturel et son intégration dans la stratégie globale de la DDC.

Mai 2011